



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/6B.30-SA448
LN 3/24.1

13 de julio de 2012

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina
Gral. Luis Coímbra Busch, Director Ejecutivo (a.i.), DGAC, Bolivia
Sr. Marcelo Pacheco dos Guaranys, Director Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Marco Aurelio Goncalves Mendes, Presidente CERNAI y Director General DECEA, Brasil
Gral. (Av.) Jaime Alarcón Pérez, Director General, DGAC, Chile
Dr. Santiago Castro Gómez, Director General, UAEAC, Colombia
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá
Econ. Carlos Fugarazzo Velázquez, Presidente Consejo Administración, DINAC, Paraguay
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú
Brig. Gral. (Av.) Antonio Alarcón, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Gral. (Div.) Francisco José Paz Fleitas, Presidente, INAC, Venezuela
Sr. Ricardo Nogueira, IBAC
Sra. Adriana Mattos, SITA
Sr. Marco Guzmán, LAN
Sr. Max Vera, TACA

Asunto: **RLA/06/901 - Seminario/taller OACI sobre la implantación de enlaces de datos tierra-tierra y tierra-aire en la Región SAM** (Lima, Perú, 10 al 12 de septiembre de 2012)

Acciones

Requeridas: **a) Notificar el registro de participantes a más tardar el 17 de agosto de 2012**
b) Confirmar intención de dar una presentación a más tardar el 17 de agosto de 2012
c) Enviar ponencias a más tardar el 31 de agosto de 2012

Distinguido(a) señor(a):

Tengo el honor de dirigirla la presente para informarle que, con el fin de apoyar la implantación de los enlaces de datos tierra-tierra y tierra-aire especificados en el *Plan de implantación del sistema de navegación basado en rendimiento (PBIP)* aprobado durante la Duodécima Reunión de Autoridades de Aviación Civil en la Región SAM (RAAC/12) (Lima, 3-6 octubre 2011), se ha programado la realización de un seminario/taller en Lima, Perú, del 10 al 12 de septiembre de 2012. El evento ha sido propuesto en el Octavo Taller/Taller Reunión del Grupo de Implantación SAM (SAM/IG/8) (Lima, 10-14 octubre 2011) y contará con el auspicio del Proyecto Regional de Cooperación Técnica RLA 06/901 - *Asistencia para la Implantación de un Sistema Regional de ATM Considerando el Concepto Operacional de ATM y el Soporte de Tecnología CNS Correspondiente*.

El objetivo del evento es, en primer, lugar proporcionar a los participantes un foro entre proveedores de servicios y fabricantes con el fin de plantear soluciones que permitan completar la interconexión de sistemas AMHS y AIDC en la Región SAM. En segundo lugar, el evento pretende proporcionar la información necesaria que permita impulsar la implantación de enlaces de datos tierra-aire en la Región SAM para apoyar la navegación aérea en ruta en las áreas oceánica y continental, aeródromos en área terminal, aproximación y VOLMET. Por último, se ha considerado toda una sesión para dar a conocer todos los aspectos del *Manual operacional de enlaces de datos global (GOLD)*, manual de referencia adoptado para las operaciones en ruta en las FIR oceánicas de las Regiones NAT, ASIA/PAC y SAM.

Este evento está dirigido a profesionales del área técnica dedicados a la planificación e implantación de los servicios fijos y móviles para la provisión de los servicios de navegación aérea, así como profesionales del área operativa que están a cargo de la gestión del control de tránsito y a los usuarios del espacio aéreo de la Región.

En el **Adjunto A** de esta carta encontrará la Agenda Provisional del evento, que se desarrollará en español y en inglés con servicios de interpretación simultánea.

En este sentido, se invita a su Administración/Organización informar sobre su participación en este evento informando a esta Oficina Regional de la OACI a más tardar el **17 de agosto de 2012** y llenando debidamente la hoja de registro que se presenta como **Adjunto B** de la presente carta.

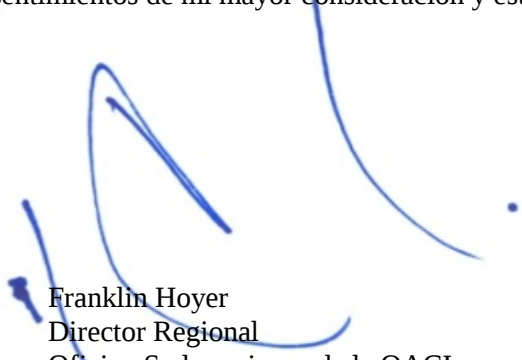
Respecto al programa provisional del evento, podrá notar que se contemplan ponencias sobre la experiencia y avances que las diferentes administraciones de la Región SAM están realizando en la implantación de enlaces de datos tierra-tierra y tierra-aire, por lo cual se espera contar con su apoyo para exponer sobre los temas referidos en la Agenda u otros que su Administración/Organización considere oportunos.

A este respecto, le agradeceré se sirva confirmar su apoyo al evento con una presentación a más tardar el **17 de agosto de 2012** requiriendo para este fin informar el nombre del ponente, el título de la presentación, duración y una breve reseña de la misma. Las ponencias a presentar en el evento podrán ser remitidas a más tardar el **31 de agosto de 2012** a esta Oficina Regional, con el fin de contar con suficiente tiempo para su traducción y edición. La documentación recibida luego de esta fecha deberá ser preparada por sus presentadores en ambos idiomas.

Información general sobre el lugar del evento, así como otra información de interés, se encuentra en el **Adjunto C**.

La documentación será publicada en la página web de la Oficina Regional SAM de la OACI: <http://www.lima.icao.int>. No se tiene previsto distribuir documentación impresa durante el desarrollo del evento, por lo que se recomienda que los participantes la porten en una lap-top, o la impriman antes de su llegada.

Acepte, distinguido(a) señor(a), los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjuntos: Los indicados

cc.: Dr. Rómulo Chiesa, Director General de Legal Técnica y Administrativa, ANAC, Argentina
Dra. Gabriela Logatto, Directora Nacional de Inspección de Navegación Aérea, ANAC, Argentina
Brig. José Alberto Palermo, Director General de Control de Tránsito Aéreo, Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, SRI, ANAC, Brasil
Sr. José Dolabela Portela, Gerente Coordinación Organismos Internacionales, ANAC, Brasil
Sr. Luis Rossi, RAI, DGAC, Chile
Sr. Carlos Silva Rueda, Subdirector General, UAEAC, Colombia
Dra. Ana Isabel Mosquera Dupont, Jefe Grupo Proyectos Internacionales, UAEAC, Colombia
Cap. Roberto Yerovi de la Calle, Sub-Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Carlos Pashales, Subdirector General de Aeronáutica Civil, AAC, Panamá
Lic. Abdel Martínez, Coordinador Proyectos OACI y Encargado Asuntos Internacionales, AAC, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Dirección Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Sr. Pablo Varela Orrego, Asesor OACI, DGAC, Perú
Sr. Dhenis Cabrera Garrido, Gerente General (a.i.), CORPAC S.A., Perú
Lic. Pedro Arroyo, Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela
Sr. Gerardo Meyer, Coordinador Internacional, Proyectos OACI, Perú
C/FOS

ADJUNTO A



Organización de Aviación Civil Internacional

12/7/12

Oficina Regional Sudamericana (SAM)

RLA/06/901 – Seminario/Taller OACI sobre la Implantación de Enlaces de Datos Tierra-tierra y Aire-tierra en la Región SAM

Lima, Perú, 10 al 12 de septiembre de 2012

AGENDA PRELIMINAR

LUNES, 10 DE SEPTIEMBRE DE 2012

HORA	ASUNTO	EXPOSITOR
08:15-08:45	Registro	
08:45-09:00	Apertura oficial	Representante de la OACI, Oficina Regional SAM
SESION 1:	IMPLANTACION DE LA ARQUITECTURA ATN E AMHS Y AIDC EN LA REGION SAM	INTERCONEXIÓN DEL
09:00-09:30	Implantación de la arquitectura ATN e interconexión del AMHS en la Región SAM	OACI
09:30-10:00	Consideraciones sobre soluciones para la interconexión del AMHS Experiencia regional: Interconexión del AMHS entre Colombia y Peru	COMSOFT Colombia y Peru
10:00-10:30	Consideraciones sobre soluciones para la interconexión del AMHS Experiencia regional: Interconexión del AMHS entre Argentina y Paraguay	RADIOCOM Argentina y Paraguay
10:30-11:00	<i>Pausa para café</i>	
11:00-11:30	Consideraciones sobre soluciones para la interconexión del AMHS Experiencia internacional: Propuesta de solución para la interconexión del AMHS en la Región SAM	THALES
11:30-12:30	Análisis, debate y lineamientos a ser tomados en consideración para completar la interconexión del AMHS en la Región SAM	ATECH, COMSOFT, RADIOCOM, THALES, Estados SAM y OACI
12:30-13:30	<i>Pausa para almuerzo</i>	
13:30-14:00	Implantación de AIDC/OLDI en la Región SAM	ICAO
14:00-15:30	Experiencia en la implantación de AIDC/OLDI en la Región SAM	ATECH, INDRA y THALES Argentina, Brasil, Colombia y Peru
15:30-16:00	Análisis, debate y lineamientos a ser tomados en consideración para completar la interconexión de la AIDC en la Región SAM	ATECH, INDRA y THALES Argentina, Brasil, Colombia, Peru y OACI

MARTES, 11 DE SEPTIEMBRE DE 2012

HORA	ASUNTO	EXPOSITOR
SESION 2:	IMPLANTACION DE ENLACE DE DATOS Y ATN AIRE-TIERRA EN LA REGION SAM	
09:00-09:30	Documentación técnica y operacional y SARPs de la OACI sobre aplicaciones de enlace de datos y aire-tierra de la ATN	OACI
09:30-10:00	Metodología Mejoras por Bloques del Sistema de Aviación (ASBU)	OACI
10:00-10:30	Implantación de enlaces de datos operacionales y técnicos y aplicaciones aire-tierra de la ATN en la Región SAM	OACI
10:30-11:00	<i>Pausa para café</i>	
11:00-11:30	Consideraciones regionales operacionales y de aeronavegabilidad sobre las aplicaciones de enlaces de datos	OACI
11:30-12:00	Experiencia sobre aplicaciones de enlaces de datos y de la ATN en la Región SAM	Estados SAM Argentina, Brasil
12:00-12:30	Tecnología de aviónica actual y futura sobre enlaces de datos y la ATN	Industria aeronáutica AIRBUS, BOEING
12:30-13:30	<i>Pausa para almuerzo</i>	
13:30-14:00	Servicios de las aplicaciones sobre enlaces de datos y de la ATN aire-tierra	SITA
14:00-14:30	Servicios de las aplicaciones sobre enlaces de datos y de la ATN aire-tierra	ARINC
14:30-15:00	Sistema satelital de las aplicaciones de enlaces de datos y de la ATN aire-tierra	Industria satelital
15:00-15:30	Análisis, debate y lineamientos a ser tomados en consideración para la interconexión de las aplicaciones de enlaces de datos y de la ATN aire-tierra en la Región SAM	AIRBUS, ARINC, BOEING, Industria satelital, SITA, Estados SAM y OACI

MIERCOLES, 12 DE SEPTIEMBRE DE 2012

HORA	ASUNTO	EXPOSITOR
SESION 3:	GLOBAL OPERATIONAL DATA LINK (GOLD)	
09:00-09:30	Panorama sobre la operaciones de enlaces de datos	FAA Estados Unidos
09:30-10:00	Disposiciones administrativas relacionadas con las operaciones de enlaces de datos	FAA Estados Unidos
10:00-10:30	Procedimientos del controlador y radio-operador	FAA Estados Unidos
10:30-11:00	<i>Pausa para café</i>	
11:00-11:30	Procedimientos de la tripulación de vuelo	FAA Estados Unidos
11:30-12:00	Operaciones avanzadas sobre enlaces de datos	FAA Estados Unidos
12:00-12:30	Conclusiones y aspectos relevantes	OACI
12:30-13:00	Ceremonia de clausura y distribución de certificados	

ATTACHMENT B / ADJUNTO B

**INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL**

RLA/06/901

**ICAO SEMINAR/WORKSHOP ON THE IMPLEMENTATION OF GROUND-GROUND AND
AIR-GROUND DATA LINKS IN THE SAM REGION
SEMINARIO/TALLER OACI SOBRE LA IMPLANTACIÓN DE ENLACES DE DATOS
TIERRA-TIERRA Y AIRE-TIERRA EN LA REGIÓN SAM
(Lima, Peru, 10 to 12 September 2012) / (Lima, Perú, 10 al 12 de septiembre de 2012)**

REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE REGISTRO

1. Estado/*State*:
Organismo/*Organization*: _____

2. Nombre/
Name: _____

3. Cargo/*Position*: _____

4. Participa como / *Participates as*:

Delegado/ <i>Delegate</i>	☐	Observador <i>Observer</i> /	☐	Ponente/ <i>Lecturer</i>	☐	Instructor/ <i>Instructor</i>	☐	Alumno/ <i>Student</i>	☐
------------------------------	--------------------------	---------------------------------	--------------------------	-----------------------------	--------------------------	----------------------------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------

5. Dirección oficial /
Business address: _____

6. Tel.: _____ E-mail: _____

7. Hotel o dirección en la ciudad/
Hotel or local address: _____

8. Información de vuelo/
Flight information:

Vuelo de llegada/ fecha/ hora/ <i>Arrival flight/ date/ hour</i> :	_____
Vuelo de salida/ fecha/ hora/ <i>Departure flight/ date/ hour</i> :	_____

Firma / *Signature*: _____ Fecha / *Date*: _____

Por favor envíe este formulario a: / *Please return this form to:* mail@lima.icao.int

ADJUNTO C



Organización de Aviación Civil Internacional

Oficina Regional Sudamericana

RLA/06/901 - Seminario OACI sobre la Implantación de Enlaces de

Datos Tierra-tierra y Aire-tierra en la Región SAM

Lima, Perú, 10 al 12 de septiembre de 2012

CNS DL-NI/1

13/7/12

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fechas

El Seminario OACI sobre la Implantación de Enlaces de Datos Tierra-tierra y Aire-tierra en la Región SAM se celebrará en las instalaciones de la Oficina Regional Sudamericana (SAM) de la OACI en Lima, Perú, del 10 al 12 de septiembre de 2012. En vista que contamos con dos salas de conferencias, se apreciará que, a su llegada a la Oficina Regional, verifique dónde se llevará a cabo el evento – piso 3 ó 4.

2. Coordinador

Sr. Onofrio Smarrelli

Oficina Regional SAM de la OACI

Tel: +511 611-8686

Fax: +511 611-8689

E-mail: mail@lima.icao.int
osmarrelli@lima.icao.int

3. Registro de participantes

Los participantes al evento deberán registrarse el lunes, 10 de septiembre de 2012 de 08:15 a 08:45 horas.

4. Información general

Se puede encontrar en las secciones “*Información General*”, “*Clima*” y “*Hoteles*” en la página Internet principal de la Oficina Regional SAM de la OACI que se encuentra en la dirección <http://www.lima.icao.int/>.

5. Enlace para la Documentación

La documentación se estará publicando en la página Internet de la Oficina Regional SAM de la OACI, <http://www.lima.icao.int/>, *Próximas Reuniones*, por lo que los participantes deberían revisar esta página frecuentemente para bajar la documentación. Todos los participantes deben llevar la documentación al lugar de la Reunión (impresa o electrónica en una laptop), ya que no se distribuirán copias impresas.

- FIN -